

KH-Translation ApS

**Gyvelbakken 11
4400 Kalundborg**

CVR-nr. 29 61 34 43

**Intern årsrapport for 2012
7. regnskabsår**

Indholdsfortegnelse

	<u>Side</u>
Påtegninger	
Ledelsespåtegning	1
Den uafhængige revisors erklæring	2
Ledelsesberetning	
Selskabsoplysninger	3
Ledelsesberetning	4
Årsregnskab 2012	
Anvendt regnskabspraksis	5
Resultatopgørelse 2012	7
Balance 31. december 2012	8
Pengestrømsopgørelse 2012	10
Noter til årsregnskabet	11

Ledelsespåtegning

Direktionen har dags dato behandlet og godkendt årsrapporten for regnskabsåret 1. januar – 31. december 2012 for KH-Translation ApS.

Årsrapporten aflægges i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Det er min opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2012 samt af resultatet af selskabets aktiviteter og pengestrømme for regnskabsåret 1. januar – 31. december 2012.

Ledelsesberetningen indeholder efter min opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold, beretningen omhandler.

Det er også for 2013 besluttet at fravælge revision af selskabets årsrapport. Betingelserne herfor anses for opfyldt.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

Kalundborg, den 4. februar 2013

Direktion:


Kjeld Holm

Den uafhængige revisors erklæring

Det interne årsregnskab adskiller sig alene fra selskabets årsrapport ved, at det interne årsregnskab har en højere specificationsgrad.

Til ledelsen i KH-Translation ApS

Vi har udført gennemgang af årsregnskabet for KH-Translation ApS for regnskabsåret 1. januar – 31. december 2012. Årsregnskabet, der omfatter anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance, pengestrømsopgørelse og noter, udarbejdes efter årsregnskabsloven.

Virksomhedens ledelse har ansvaret for årsregnskabet. Vores ansvar er på grundlag af vores gennemgang at udtrykke en konklusion om årsregnskabet.

Den udførte gennemgang

Vi har udført vores gennemgang i overensstemmelse med den internationale standard om gennemgang af regnskaber og yderligere krav ifølge dansk revisorlovgivning. Dette kræver, at vi tilrettelægger og udfører gennemgangen med henblik på at opnå begrænset sikkerhed for, at årsregnskabet ikke indeholder væsentlig fejlinformation. En gennemgang er begrænset til først og fremmest at omfatte forespørgsler til selskabets ledelse og medarbejdere samt analyser af regnskabstal og giver derfor mindre sikkerhed end en revision. Vi har ikke udført revision og udtrykker derfor ikke en revisionskonklusion om årsregnskabet.

Konklusion

Ved den udførte gennemgang er vi ikke blevet bekendt med forhold, der giver os anledning til at konkludere, at årsregnskabet ikke giver et retvisende billede af virksomhedens aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2012 samt af resultatet af virksomhedens aktiviteter og pengestrømme for regnskabsåret 1. januar – 31. december 2012 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Udtalelse om ledelsesberetningen

Ledelsen har ansvaret for at udarbejde en ledelsesberetning, der indeholder en retvisende redegørelse i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Vores gennemgang har ikke omfattet ledelsesberetningen, men vi har gennemlæst ledelsesberetningen med henblik på at konstatere, om der er overensstemmelse med årsregnskabet.

Det er på denne baggrund vores opfattelse, at oplysningerne i ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet.

Kalundborg, den 4. februar 2013

SMJ Revision

statsautoriseret revisionsfirma


Steffen Møller Jensen
statsautoriseret revisor

Selskabsoplysninger

Selskabet

KH-Translation ApS
Gyvelbakken 11
4400 Kalundborg

CVR-nr. 29 61 34 43

Hjemstedskommune: Kalundborg

Direktion

Kjeld Holm

Revision

SMJ Revision
v/ statsautoriseret revisor Steffen Møller Jensen
Bredgade 39
4400 Kalundborg

Bank

Danske Bank A/S
Kalundborg afdeling
Kordilgade 63
4400 Kalundborg

Ledelsesberetning

Hovedaktivitet

Selskabets aktivitet har, som tidligere, bestået i at oversætte kataloger og brochurer mv.

Udvikling i regnskabsåret

Årets resultat udgør et overskud på tkr. 8 mod et overskud sidste år på tkr. 30.

Årets resultat og den økonomiske udvikling betragtes som tilfredsstillende.

Den forventede udvikling

Selskabet forventer at sælge aktiviteterne primo 2013, og herefter træde i solvent likvidation.

Begivenheder efter regnskabsårets afslutning

Udover ovennævnte er der ikke efter balancedagen indtruffet betydningsfulde hændelser, som vurderes at have væsentlig indflydelse på bedømmelse af årsrapporten.

Anvendt regnskabspraksis

Årsrapporten for KH-Translation ApS for 2012 er aflagt i overensstemmelse med Årsregnskabslovens bestemmelser for klasse B-virksomheder med tilvalg af enkelte regler fra regnskabsklasse C.

Den anvendte regnskabspraksis er uændret i forhold til tidligere år.

Resultatopgørelsen

Indtægtskriterium

Nettoomsætningen ved udført arbejde indregnes i resultatopgørelsen, såfremt levering og risikoovergang til køber har fundet sted inden årets udgang. Nettoomsætning indregnes ekskl. moms og med fradrag af rabatter i forbindelse med salget.

Finansielle poster

Finansielle indtægter og omkostninger indregnes i resultatopgørelsen med de beløb, der vedrører regnskabsåret. Finansielle poster omfatter renteindtægter og -omkostninger, finansielle omkostninger ved finansiell leasing, realiserede og urealiserede kursgevinster og -tab vedrørende værdipapirer, gæld og transaktioner i fremmed valuta, amortisering af realkreditlån samt tillæg og godtgørelse under acontoskatteordningen mv.

Omregning af fremmed valuta

Transaktioner i fremmed valuta omregnes til transaktionsdagens kurs. Valutakursdifferencer, der opstår mellem transaktionsdagens kurs og kursen på betalingsdagen, indregnes i resultatopgørelsen som en finansiell post.

Selskabsskat og udskudt skat

Årets skat, som består af årets aktuelle skat og årets udskudte skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte på egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer direkte på egenkapitalen.

Udskudt skatteaktiv i form af skatteværdien af fremførelsesberettiget skattemæssigt underskud måles til den værdi, hvortil aktivet forventes at kunne realiseres ved modregning i skat af fremtidig indtjening. Udskudte nettoskatteaktiver måles til nettorealisationsværdi.

Balancen

Driftsmidler og inventar

Driftsmidler og inventar værdiansættes til anskaffelsespris med fradrag af akkumulerede afskrivninger.

Anskaffelsespris omfatter købspris og udgifter direkte tilknyttet anskaffelsen samt udgifter til klargøring.

Anvendt regnskabspraksis (fortsat)

Afskrivningsgrundlaget, som opgøres som anskaffelsespris reduceret med eventuel scrapværdi, fordeles lineært over aktivernes forventede brugstid, der udgør 3-5 år.

Tab og gevinst ved salg af anlægsaktiver indregnes i resultatopgørelsen under posten "Afskrivninger".

Nyanskaffelser med en anskaffelsespris under kr. 12.300 omkostningsføres fuldt ud i anskaffelsesåret.

Tilgodehavender

Tilgodehavender værdiansættes til pålydende værdi med fradrag af hensættelse til imødegåelse af tab. Hensættelse til tab opgøres på grundlag af en individuel vurdering af de enkelte tilgodehavender.

Periodeafgrænsningsposter

Periodeafgrænsningsposter indregnet under aktiver omfatter afholdte omkostninger vedrørende efterfølgende regnskabsår.

Øvrige gældsforpligtelser

Gælden måles til kostprisen på optagelsestidspunktet. Efterfølgende måles gælden til amortiseret kostpris. Kurstab og låneomkostninger fordeles herved over lånets løbetid ved brug af den effektive rente på optagelsestidspunktet.

For ikke-forrentede og variabelt forrentede gældsforpligtelser samt gæld med kort løbetid, svarer den amortiserede kostpris normalt til nominel værdi.

Udbytte

Forslag til udbytte for regnskabsåret indregnes som en særskilt post under egenkapitalen. Forslag til udbytte indregnes som en forpligtelse på tidspunktet for vedtagelse på generalforsamlingen.

Pengestrømsopgørelse

Pengestrømsopgørelsen viser selskabets pengestrømme for perioden opdelt på drifts-, investerings-, og finansieringsaktivitet, periodens forskydning i likvider samt selskabets likvider ved regnskabsårets begyndelse og slutning.

Resultatopgørelse

1. januar - 31. december

	Note	2012	2011	2010
			tkr.	tkr.
Omsætning	1	619.446	774	797
Fremmed assistance	2	322.943	423	435
Dækningsbidrag (47,8% /45,2% /45,2%)		296.503	350	361
Personaleomkostninger	3	186.538	210	323
Administrationsomkostninger	4	81.810	73	86
Lokaleomkostninger	5	14.315	11	24
		282.663	295	433
Resultat før afskrivninger		13.840	55	-72
Afskrivninger	6	5.231	14	22
Resultat før finansielle poster		8.609	42	-94
Finansielle indtægter	7	3.637	0	0
Finansielle udgifter	7	1.471	3	5
Resultat før skat		10.775	39	-99
Skat af årets resultat	8	2.694	10	-25
Årets resultat		8.081	30	-73
Forslag til resultatdisponering:				
Udbytte for regnskabsåret		0	0	0
Overført resultat		8.081	30	-73
Disponeret		8.081	30	-73

Balance 31. december

Aktiver

	Note	2012	2011	2010
			tkr.	tkr.
Goodwill		0	0	0
Immaterielle anlægsaktiver	9	0	0	0
Inventar og driftsmidler		0	5	19
Materielle anlægsaktiver	10	0	5	19
Depositum		12.000	12	12
Finansielle anlægsaktiver		12.000	12	12
Anlægsaktiver		12.000	17	31
Tilgodehavender fra salg og tjenesteydelser		114.307	116	119
Tilgodehavende selskabsskat		0	4	0
Aktiveret udskudt skat		18.800	21	31
Tilgodehavende moms		13.684	17	21
Periodeafgrænsningsposter		5.788	5	4
Tilgodehavender		152.578	164	175
Likvide beholdninger	11	41.431	9	43
Omsætningsaktiver		194.009	172	218
Aktiver		206.009	190	249

Balance 31. december

Passiver

	Note	2012	2011	2010
			tkr.	tkr.
Anpartskapital		125.000	125	125
Foreslået udbytte		0	0	0
Overført resultat		-36.599	-45	-74
Egenkapital	12	88.401	80	51
Mellemregning anpartshaver		30.851	19	107
Anden gæld	13	86.757	90	91
Kortfristede gældsforpligtelser		117.608	109	198
Gældsforpligtelser		117.608	109	198
Passiver		206.009	190	249
Ejerforhold	14			

Pengestrømsopgørelse

	2012	2011	2010
	tkr.	tkr.	tkr.
Resultat før skat	11	39	-99
Afskrivninger anlægsaktiver	5	14	22
Årets skat	-3	-10	25
Ændring i tilgodehavender	11	11	-33
Ændring i skyldige omkostninger	-4	10	-16
Betalt aconto skat	0	0	0
Pengestrømme fra driftsaktivitet	20	64	-100
Investering:			
Tilgang driftsmidler	0	0	0
Pengestrømme fra investeringsaktivitet	0	0	0
Finansiering:			
Betalt udbytte	0	0	-21
Mellemregning anpartshaver	11	-99	83
Pengestrømme fra finansieringsaktivitet	11	-99	62
Likviditetsforskydning i alt	31	-35	-38
Likvide midler 1. januar	9	43	82
Likvide midler 31. december	41	9	43
Likvide midler kan specificeres således:			
Likvide beholdninger	41	9	43

Noter

	<u>2012</u>	<u>2011</u>	<u>2010</u>
		tkr.	tkr.
1 Omsætning			
Oversættelse	177.507	322	167
Oversættelse, eksport	222.720	214	392
Tilskud personlig assistance	219.219	238	238
	<u>619.446</u>	<u>774</u>	<u>797</u>
2 Fremmed assistance			
Underleverandører	52.646	125	133
Sekretærbistand	270.297	297	295
Ekstern korrektur	0	3	7
	<u>322.943</u>	<u>423</u>	<u>435</u>
3 Personaleomkostninger			
Lønninger	208.920	219	320
Feriepengeforpligtelse	-1.330	-12	-3
ATP	3.240	4	-122
Sociale omkostninger	1.986	2	126
Dataløn	180	0	0
Kursusudgifter	0	1	0
Refusioner	-26.458	-4	0
	<u>186.538</u>	<u>210</u>	<u>323</u>

Noter

	<u>2012</u>	<u>2011</u>	<u>2010</u>
		tkr.	tkr.
4 Administrationsomkostninger			
Annoncer og reklame	2.206	0	2
Kontorartikler	0	0	3
Aviser og blade	8.157	8	8
Porto og gebyrer	3.596	5	3
Vedligeholdelse inventar	9.705	3	0
Kontingenter	1.000	1	1
Forsikringer	11.365	14	8
Småanskaffelser	11.853	11	21
Internet og WEB-hotell	6.580	7	8
Telefon	3.848	3	6
Udarbejdelse årsregnskab mv.	19.000	23	19
Udarbejdelse årsregnskab mv. tidligere år	-500	0	0
Rådgivning og anden assistance	5.000	0	5
	<u>81.810</u>	<u>73</u>	<u>86</u>
5 Lokaleomkostninger			
Husleje	11.000	11	24
Rengøring	3.315	0	0
	<u>14.315</u>	<u>11</u>	<u>24</u>
6 Afskrivninger			
Driftsmateriel og inventar	5.231	14	14
Goodwill	0	0	8
	<u>5.231</u>	<u>14</u>	<u>22</u>

Noter

	<u>2012</u>	<u>2011</u>	<u>2010</u>
		tkr.	tkr.
7 Finansielle poster			
Finansielle indtægter:			
Valutakursgevinster	3.585	0	0
Procenttillæg selskabsskat	52	0	0
	<u>3.637</u>	<u>0</u>	<u>0</u>
Finansielle udgifter:			
Renter selskabsdeltager	851	2	4
Gebyrer m.v.	620	1	1
	<u>1.471</u>	<u>3</u>	<u>5</u>
Finansielle poster i alt	<u>-2.166</u>	<u>3</u>	<u>5</u>
8 Skat af årets resultat			
Skat af årets skattepligtige indkomst	0	0	0
Regulering udskudt skat	2.694	10	-25
Skat af ordinært resultat	<u>2.694</u>	<u>10</u>	<u>-25</u>

Noter

	2012	2011	2010
		tkr.	tkr.
9 Immaterielle anlægsaktiver			
Goodwill			
Anskaffelsespris 1. januar	40.000	40	40
Årets tilgang	0	0	0
Årets afgang	0	0	0
Anskaffelsespris 31. december	<u>40.000</u>	<u>40</u>	<u>40</u>
Afskrivninger 1. januar	40.000	40	32
Årets afskrivninger	0	0	8
Afskrivninger 31. december	<u>40.000</u>	<u>40</u>	<u>40</u>
Regnskabsmæssig værdi 31. december	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>
10 Materielle anlægsaktiver			
Driftsmidler og inventar			
Anskaffelsespris 1. januar	64.464	64	64
Årets tilgang	0	0	0
Årets afgang	0	0	0
Anskaffelsespris 31. december	<u>64.464</u>	<u>64</u>	<u>64</u>
Afskrivninger 1. januar	59.233	45	32
Årets afskrivninger	5.231	14	14
Afskrivninger 31. december	<u>64.464</u>	<u>59</u>	<u>44</u>
Regnskabsmæssig værdi 31. december	<u>0</u>	<u>5</u>	<u>19</u>

Noter

	<u>2012</u>	<u>2011</u> tkr.	<u>2010</u> tkr.
11 Likvide beholdninger			
Danske Bank, 4335210204	41.431	9	43
	<u>41.431</u>	<u>9</u>	<u>43</u>

12 Egenkapital

	<u>1. januar 2012</u>	<u>Resultat- fordeling</u>	<u>31. december 2012</u>
Anpartskapital	125.000	0	125.000
Henlagt til udbytte	0	0	0
Overført resultat	-44.680	8.081	-36.599
	<u>80.320</u>	<u>8.081</u>	<u>88.401</u>

Selskabets kapital består af 125 anparter á nominel kr. 1.000.
Ingen anparter er tillagt særlige rettigheder.

13 Anden gæld

Skyldige omkostninger	36.827	39	26
Feriepengeforpligtelser	25.070	26	39
Skyldig A-skat og AM-bidrag	5.860	6	7
Afsat revision	19.000	19	19
	<u>86.757</u>	<u>90</u>	<u>91</u>

Noter

14 Ejerforhold

Følgende anpartshaver er noteret i selskabets anpartshaverfortegnelse som ejende minimum 5% af stemmerne eller minimum 5% af anpartskapitalen:

Kjeld Holm
Gyvelbakken 11
4400 Kalundborg